

## 【凍霜】 tàng-sng

對應華語	吝嗇
用例	傷凍霜
用字解析	<p>華語的「吝嗇」，閩南語說成 <b>tàng-sng</b>，漢字寫成「凍霜」。用法如：「伊遐爾好額，人叫伊寄付地動的受災戶，伊才寄付一百箍，敢袂傷凍霜咧？」</p> <p><b>I hiah-nī hó-giáh, lāng kiò i kià-hù tē-tāng ê siū-tsai-hōo, i tsiah kià-hù tsit pah khooh, kám bē siunn tàng-sng--leh?</b>（他那麼富有，人家叫他捐款給地震的受災戶，他才捐一百塊錢，不是太吝嗇了嗎？）</p> <p>「凍霜」就是 <b>tàng-sng</b> 的本字，不但音讀完全吻合，意義上也說得通。把「凍霜」用來表示「吝嗇」，是因為東西在溫度低於零下而結凍時，就很難把它分解而取出其中的一部份。這就像我們很難從吝嗇的人身上得到金錢一般。華語用「鐵公雞」表示「一毛不拔」，和臺灣閩南語用「凍霜」<b>tàng-sng</b> 表示「吝嗇」，有異曲同工之妙。</p> <p>「凍霜」不但是 <b>tàng-sng</b> 的本字，也是文獻中長期習用的用字，因此獲選為推薦用字。</p>



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>